

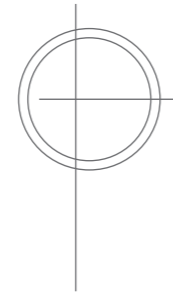
## المساعدة متوفرة!

## ما هي حقوقك؟

## مشروع التدخل ضد العنف المنزلي:

يهدف فريق عمل «مشروع التدخل ضد العنف العائلي» وبالألمانية „Interventionsprojekt gegen häusliche Gewalt“ (HIP) إلى ربط جميع المؤسسات في دائرة هوختاونوس التي تتعامل مع العنف العائلي من أجل تقديم أفضل مساعدة ممكنة للمتضررين والمتضررات.

### نشجعك على استخدام القانون لحماية نفسك.



## توقفي عن تلقي التهديدات وسوء المعاملة.



هاتف: 06172 – 999 54 10

بالتعاون وبدعم مالي من مركز النساء وكبار السن وذوي الاحتياجات الخاصة والمساعدة الطبية في دائرة هوختاونوس.

للحصول على مزيد من المعلومات،  
الرجاء زيارة:  
www.frauenhaus-oberursel.de

التاريخ: 2017

\* يُعصد بها الذكور والإناث

بدأ سريان قانون الحماية من العنف في 1.1.2002 بدعم هذا القانون حقوق ضحايا العنف العائلي وحمايتهم ويقدم \*مرتكبي العنف العائلي إلى العدالة.  
استخدمي حقك وقدمي طلبا للحصول على إجراءات لحمايتك لدى المحكمة المختصة في منطقتك [Amtsgericht]. يمكن للمحكمة منحك الحق في الشقة المشتركة لك. هذا ممكن أيضا حتى إذا كان الجاني/مرتكب العنف هو المستأجر أو المالك الوحيد للمسكن. كما يحميك القانون خارج المنزل.  
على سبيل المثال، يجوز للمحكمة منع شريك حياتك من:

- الاقتراب منك أو المسكن الذي تقطنينه على مسافة محددة؛
- زيارة الأماكن التي تتواجدين فيها بانتظام، على سبيل المثال: مكان العمل والمدرسة، ورياض الأطفال، والمرافق الترفيهية؛
- الاتصال بك، على سبيل المثال: عبر الهاتف والبريد الإلكتروني والرسائل القصيرة.

ويبقى هذا مضمونا حتى بعد الانفصال في حالة المطاردة (التهديد والمضايقات والترصد).

من المفيد الاستعانة بخدمات محام. إذا لم تكوني تملكين المال لدفع أتعاب المحامي، يمكنك التقدم بطلب إلى محكمة المنطقة [Amtsgericht] للحصول على مساعدة في شكل استشارة أولية أو دعم مالي لدفع تكاليف إجراءات التقاضي.

لهذا عليك اصطحاب الوثائق التالية: جواز السفر/بطاقة الهوية، وشهادة الدخل أو استحقاقات البطالة [ALG II Bescheid] وعقد الإيجار، وبيان الحسابات المصرفية لآخر 3 أشهر.

المحاكم المختصة/محاكم الأسرة في دائرة هوختاونوس:

### Bad Homburg

Auf der Steinkaut 10 – 12  
هاتف: 06172 – 405 0

### Königstein

Burgweg 9  
هاتف: 06174 – 29 03 0

### مراكز الخدمات الاستشارية في حالات العنف المنزلي

يمكنك الحصول على أجوبة على بعض التساؤلات مثل:

- ما هو العمل الواجب القيام به؟
- ما هي الإجراءات القانونية التي يمكنني اتخاذها لحماية نفسي؟
- ماذا عن الشقة؟
- هل سأعرض إقامتي في ألمانيا للخطر؟
- الهيئة الاستشارية / وكالة التدخل (جمعية «النساء يساعدن النساء» – دائرة هوختاونوس)

### Frauen helfen Frauen – Hochtaunuskreis e. V.

Oberhöchstader Straße 3, 61440 Oberursel  
هاتف: 06171 – 517 68  
beratungsstelle@frauenhaus-oberursel.de

### مركز إرشاد المرأة حول العنف الأسري

### AWO Beratungsstelle für Frauen bei häuslicher Gewalt

Oberste Gärten 53, 61350 Bad Homburg v.d.H.  
هاتف: 06172 – 1370 993  
fh-beratungsstelle@awo-hs.org

إذا لزم الأمر، سيرافقك موظفو مراكز الاستشارة النسوية أيضا إلى الشرطة أو المحكمة.

### Männerarbeit / Täterarbeit Diakonisches Werk Hochtaunus

Heuchelheimer Str. 20, 61348 Bad Homburg  
هاتف: 06172 – 308803

### إمكانات أخرى للمساعدة:

· خط هاتفي للمساعدة على المستوى الوطني: متاح مجانا على مدار الساعة

وخلال كل أيام الأسبوع مع إمكانية توفير الترجمة.

هاتف: 08000 116 106

الاستشارة عبر الإنترنت: www.hilfetelefon.de

· pro familia Hochtaunus e.V. هاتف: 06172 – 749 51

· Weißer Ring هاتف: 06173 – 99 77 499

· ممثل النساء في دائرة هوختاونوس

جميع المساعدات سرية ومجانية ويمكن الاستفادة منها حتى لو كان اتقانك للغة الألمانية قليلا أو منعما أو لم تكوني تملكين جواز سفر ألماني.

## الأطفال والعنف المنزلي حتى الأطفال يتضررون ويحتاجون إلى الحماية

تقدم مكاتب رعاية الشباب الدعم والمشورة بشأن ما يمكنك القيام به لحماية أطفالك.

• مكتب الخدمات الاجتماعية / دائرة هوختاونوس (مكتب الشباب)  
هاتف: 06172 - 999 0

في حالات الطوارئ (خارج ساعات العمل العادية) يمكن الاتصال بمكتب رعاية الشباب عن طريق الشرطة.

• مكتب الشؤون الاجتماعية والشباب في مدينة باد هومبورغ  
Fachbereich Soziales und Jugend der Stadt Bad Homburg  
هاتف: 06172 - 100 0

• مركز الاستشارة للآباء والأمهات والأطفال والمراهقين في دائرة هوختاونوس  
Beratungsstelle für Eltern, Kinder und Jugendliche  
des Hochtaunuskreises  
هاتف: 06172 - 66 47 91

• مركز الاستشارة للآباء والأمهات والأطفال والمراهقين من مدينة باد هومبورغ  
Beratungsstelle für Eltern, Kinder und Jugendliche  
هاتف: 06172 - 291 09

• عيادة حماية الطفل - المستشفى الجامعي لفرانكفورت  
Medizinische Kinderschutzambulanz  
Universitätsklinikum Frankfurt  
(\*يمكن الاتصال بالطبيب المختص على مدار الساعة  
وخلال كل أيام الأسبوع). هاتف: 069 - 6301 5249

## الاستقبال في ملجأ للنساء ممكن في أي وقت من النهار أو الليل

إذا كنت تشعرين بعدم الأمان أو الخوف أو كنت بحاجة إلى دعم مكثف،  
اتصلي بملجأ النساء. ستجدين أنت وطفلك/أطفالك الحماية والرعاية في أي  
وقت من النهار أو الليل. تساعدك الشرطة على الدخول إلى ملجأ للنساء.  
احملي معك الأوراق المهمة إذا كان هذا ممكناً (جواز السفر، بطاقة التأمين  
الصحي، شهادة الميلاد، عقد الزواج، أوراق العمل، الشهادات).  
عليك أيضاً أخذ الملابس وأدوات المدرسة ولعب الأطفال.

### ملجأ النساء في دائرة هوختاونوس

• ملجأ النساء في أوبيرورسل Frauenhaus Oberursel  
هاتف: 06171 - 516 00  
هاتف: 06171 - 58 08 04 (المكتب)

• ملجأ النساء في باد هومبورغ  
AWO Frauenhaus Bad Homburg v.d.Höhe  
هاتف: 06172 - 967 400

## ماذا يمكنك فعله؟

في حالة وجود خطر وشيك، ينبغي استدعاء الشرطة بالاتصال برقم  
الطوارئ 110. من مهمة الشرطة حمايتك ويمكن لها اخراج  
\*الشخص العنيف من الشقة.

يتعين على الشرطة تقديم شكوى جنائية وإرسالها إلى مكتب المدعي العام.

• مركز الشرطة باد هومبورغ Bad Homburg، هاتف: 06172 - 12 00

• مركز الشرطة أوبيرورسل Oberursel، هاتف: 06171 - 624 00

• مركز الشرطة كونيجشتاين Königstein، هاتف: 06174 - 926 60

• مركز الشرطة أوزينغن Usingen، هاتف: 06081 - 920 80

إذا تعرضت لإصابات جسدية، اذهبي إلى طبيبة أو طبيب واطلبي شهادة تثبت  
إصابتك. دوني ملاحظات حول العنف والتهديدات التي تلقيتها من شريك حياتك.  
اكتبي اسم وعنوان \*الشهود المحتملين.

## للعنف أشكال كثيرة

• إذا تعرضت للضرب أو الركل أو الصفع أو  
الخق، فهذا ما نسميه عنفا جسدياً!

• إذا تعرضت للاغتصاب و/أو تم إجبارك على  
ممارسة الجنس، فهذا ما نسميه عنفا جنسياً!

• إذا تعرضت للتحرش أو التهديد أو الإهانة أو  
الإذلال بالهاتف أو تعرضت لسوء المعاملة في  
مكان عام، فهذا ما نسميه عنفا نفسياً!

• إذا تم منعك من العمل أو الحصول على المال  
الخاص بك، فهذا ما نسميه عنفا اقتصادياً!

• إذا كنت معزولة ولا يسمح لك بأن يكون لديك  
\*أصدقاء أو معارف آخرين، فهذا ما نسميه  
عنفا اجتماعياً!

لا شيء  
يبيرر العنف  
المنزلي!

